

**Dictum**

Artikel 1, lid 3, van richtlijn 89/665/EEG van de Raad van 21 december 1989 houdende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende de toepassing van de beroepsprocedures inzake het plaatsen van overheidsopdrachten voor leveringen en voor de uitvoering van werken, zoals gewijzigd bij richtlijn 2007/66/EG van het Europees Parlement en de Raad van 11 december 2007, moet aldus worden uitgelegd dat indien de inschrijver aan wie de opdracht is gegund en die incidenteel beroep heeft ingesteld, in het kader van een beroepsprocedure een exceptie van niet-ontvankelijkheid opwerpt op basis van het ontbreken van procesbevoegdheid van de inschrijver die het beroep heeft ingesteld, op grond dat de aanbestedende dienst de door deze inschrijver ingediende offerte had moeten uitsluiten omdat zij niet in overeenstemming was met de in het bestek omschreven technische specificaties, deze bepaling eraan in de weg staat dat dit beroep niet-ontvankelijk wordt verklaard ten gevolge van het voorafgaande onderzoek van deze exceptie van niet-ontvankelijkheid, zonder uitspraak te doen over de vraag of zowel de offerte van de inschrijver aan wie de opdracht is gegund, als deze van de inschrijver die het principale beroep heeft ingesteld, overeenstemmen met deze technische specificaties.

(<sup>1</sup>) PB C 151 van 26.05.2012.

**Arrest van het Hof (Vijfde kamer) van 4 juli 2013 (verzoek om een prejudiciële beslissing ingediend door het Tribunale di La Spezia — Italië) — Simone Gardella/Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**

(Zaak C-233/12) (<sup>1</sup>)

*(Overdracht van in andere lidstaat verworven pensioenrechten — Artikelen 45 VWEU en 48 VWEU — Nationale regeling die niet voorziet in recht van overdracht aan in andere lidstaat gevestigde internationale organisatie van kapitaal dat overeenkomt met pensioenpremies die aan nationaal socialezekerheidsorgaan zijn gestort — Samentellingsregel)*

(2013/C 245/06)

Procestaal: Italiaans

**Verwijzende rechter**

Tribunale di La Spezia

**Partijen in het hoofdgeding**

Verzoekende partij: Simone Gardella

Verwerende partij: Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)

**Voorwerp**

Verzoek om een prejudiciële beslissing — Tribunale Civile della Spezia — Uitlegging van de artikelen 20, 45, 48 en 145 tot en met 147 VWEU en van artikel 15 van het Handvest van de grondrechten van de Europese Unie — Overdracht van in an-

dere lidstaten opgebouwde pensioenrechten — Werknemer van een internationale organisatie met zetel in een andere lidstaat — Nationale regeling die niet voorziet in het recht van overdracht aan de betrokken internationale organisatie van pensioenpremies die aan een nationaal socialezekerheidsorgaan zijn gestort — Weigering van het betrokken socialezekerheidsorgaan om een overeenkomst te sluiten waardoor een dergelijke overdracht mogelijk wordt

**Dictum**

De artikelen 45 VWEU en 48 VWEU moeten aldus worden uitgelegd dat zij zich niet verzetten tegen een regeling van een lidstaat op grond waarvan onderdanen in dienst bij een op het grondgebied van een andere lidstaat gevestigde internationale organisatie, zoals het Europees Octrooibureau, het kapitaal dat overeenkomt met de pensioenrechten die zij voordien op het grondgebied van hun lidstaat van herkomst hebben verworven niet kunnen overdragen aan het pensioenstelsel van die organisatie, bij gebreke van een overeenkomst tussen die lidstaat en deze internationale organisatie die overdracht mogelijk maakt.

Ingeval het mechanisme voor de overdracht van het kapitaal dat overeenkomt met de voordien in een lidstaat verworven pensioenrechten aan het pensioenstelsel van een nieuwe werkgever in een andere lidstaat niet kan worden toegepast, moet artikel 45 VWEU aldus worden uitgelegd dat het zich verzet tegen een regeling van een lidstaat op grond waarvan voor het ontstaan van het recht op ouderdomspensioen geen rekening wordt gehouden met tijdvakken van werkzaamheden die een onderdaan van de Europese Unie heeft vervuld bij een op het grondgebied van een andere lidstaat gevestigde internationale organisatie, zoals het Europees Octrooibureau.

(<sup>1</sup>) PB C 217 van 21.7.2012.

**Hogere voorziening ingesteld op 17 juni 2013 door Peek & Cloppenburg KG tegen het arrest van het Gerecht (Vijfde kamer) van 18 april 2013 in zaak T-506/11, Peek & Cloppenburg KG/Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen)**

(Zaak C-325/13 P)

(2013/C 245/07)

Procestaal: Duits

**Partijen**

Rekwirante: Peek & Cloppenburg KG (Düsseldorf, Duitsland) (vertegenwoordiger: P. Lange, Rechtsanwalt)

Andere partijen in de procedure: Bureau voor harmonisatie binnen de interne markt (merken, tekeningen en modellen), Peek & Cloppenburg KG (Hamburg, Duitsland)

**Conclusies**

— het arrest van het Gerecht van de Europese Unie van 18 april 2013 in zaak T-506/11 vernietigen;